

# LES FILLES DRAGONS

**Azmina, le dragon des paillettes dorées**

**Maddy Mara**

**Texte français d'Isabelle Allard**

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Azmina, le dragon des paillettes dorées / Maddy Mara ; texte français d'Isabelle Allard.

Autres titres: Azmina the gold glitter dragon. Français.

Noms: Mara, Maddy, auteur.

Description: Mention de collection: Les filles dragons ; 1 | Traduction de : Azmina the gold glitter dragon.

Identifiants: Canadiana 20210314397 | ISBN 9781443192736 (couverture souple)

Classification: LCC PZ23.M37 Azm 2022 | CDD j813/6—dc23

© Maddy Mara, 2021.

© Scholastic Inc., 2021, pour les illustrations de Thais Damião.

© Éditions Scholastic, 2022, pour le texte français.

Tous droits réservés.

L'éditeur n'exerce aucun contrôle sur les sites Web de tiers et de l'auteure, et ne saurait être tenu responsable de leur contenu.

Ce livre est une œuvre de fiction. Les noms, personnages, lieux et incidents mentionnés sont le fruit de l'imagination de l'auteure ou utilisés à titre fictif. Toute ressemblance avec des personnes, vivantes ou non, ou avec des entreprises, des événements ou des lieux réels est purement fortuite.

Il est interdit de reproduire, d'enregistrer ou de diffuser, en tout ou en partie, le présent ouvrage par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique, photographique, sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour toute information concernant les droits, s'adresser à Scholastic Inc., Permissions Department, 557 Broadway, New York, NY 10012, É.-U.

Édition publiée par les Éditions Scholastic, 604, rue King Ouest, Toronto (Ontario) M5V 1E1 Canada

5 4 3 2 1      Imprimé au Canada 139      22 23 24 25 26

Conception graphique du livre : Stephanie Yang





Azmina est étendue sur le ventre dans son nouveau jardin. Il fait chaud pour une journée d'automne, mais elle ne sent pas le soleil sur sa peau. Elle ne remarque pas le chien qui aboie non loin de là. Elle n'entend même pas sa mère qui chantonne en ouvrant des boîtes, dans la maison où elles viennent d'emménager.

Un son étrange a capté l'attention d'Azmina et bloque tout le reste. C'est comme si quelqu'un chuchotait le début d'une chanson.

*Forêt magique, Forêt magique,  
viens explorer, je t'attends...*

Azmina peut voir l'orée d'une forêt par une ouverture dans la clôture. La musique viendrait-elle de là?

Elle n'a pas l'habitude de s'étendre sur le gazon pour admirer les arbres. Elle se considère comme une fille de la ville à part entière. Enfin, c'est ce qu'elle était avant. Elle ne sait pas encore qui elle sera dans ce nouvel endroit. En ville, elle était

toujours occupée : cours de chant, soccer avec ses amis, soirées pyjama.

À présent, il n'y a plus personne avec qui organiser des soirées pyjama. Tout a changé depuis que sa mère et elle ont déménagé.



Azmina aime bien ses nouveaux camarades d'école, mais ne s'est pas encore fait de véritables amis.

À l'école, on lui a assigné une table avec deux autres filles, appelées Willa et Naomi. Azmina devine qu'elles vont devenir amies. Elle le sent au

fond de son ventre, comme des bulles de boisson gazeuse. Mais elle ne sait pas encore comment agir pour que ça se produise.

Elle pousse un soupir. Elle sait que l'amitié prend du temps, mais déteste être la nouvelle.

*Forêt magique, Forêt magique,  
viens explorer, je t'attends...*

Azmina se redresse. Le chant est plus clair. Il vient de la forêt! Mais il est différent de tous les types de musique qu'elle a entendus auparavant. Cette mélodie est comme le chant d'un millier d'oiseaux associé au gazouillis d'un ruisseau et à un bruissement de feuilles.

Elle se lève d'un bond, court vers la clôture et se penche pour mieux voir. Comme elle vient de la ville, elle n'a jamais vu une véritable forêt d'aussi près et ne peut s'empêcher de la contempler. Les feuilles ont pris les couleurs de l'automne. Ce sont les préférées d'Azmina : rouge feu, orange éclatant, jaune vif. Le sol semble jonché de trésors.

Un arbre attire son attention. C'est le plus grand de tous, pourvu de longues branches gracieuses. Ses feuilles brillent comme si elles étaient faites d'or pur. Azmina sent un frisson d'excitation lui parcourir l'échine. Cet arbre a quelque chose de spécial. De magique.

En observant la forêt, la jeune fille remarque d'autres détails singuliers.

— Je peux sentir des fleurs, murmure-t-elle.  
Mais ce n'est pas logique! La plupart des fleurs ont  
disparu à l'automne.

Mais le plus étrange, c'est qu'elle croit sentir une  
odeur d'ananas et de mangues. Elle ne connaît pas  
vraiment les forêts, mais elle est certaine que ces  
fruits ne poussent pas par ici.

Maintenant qu'elle est plus près, elle entend  
d'autres paroles parmi les arbres.

*Forêt magique, Forêt magique,  
viens explorer, je t'attends...*  
*Forêt magique, Forêt magique,  
entends-tu les rugissements?*

Entends-tu les rugissements? Qu'est-ce que ça signifie?

Azmina répète les mots à haute voix, d'abord tout doucement : « Forêt magique, Forêt magique... » Mais chaque fois qu'elle les prononce, sa voix résonne un peu plus fort. Une feuille dorée du grand arbre tourbillonne dans les airs. Elle danse dans le ciel en laissant une traînée brillante derrière elle.

Azmina regarde la feuille qui descend en décrivant des boucles. Lorsqu'elle est au-dessus de sa tête, elle bondit pour l'attraper. La feuille, réchauffée par les rayons du soleil, fait fourmiller ses doigts.



Soudain, Azmina sait ce qu'elle doit faire. Elle se met à chanter d'une voix claire et sonore :

*Forêt magique, Forêt magique,  
viens explorer, je t'attends...*

*Forêt magique, Forêt magique,  
entends-tu les rugissements?*

Aussitôt, une rafale l'enveloppe et la soulève dans les airs. La jeune fille ferme les yeux pendant qu'elle s'envole, virevolte, puis retombe sur le sol. Cela n'a duré que quelques secondes, mais Azmina sait qu'une chose incroyable s'est produite. Une chose qui va changer sa vie.